

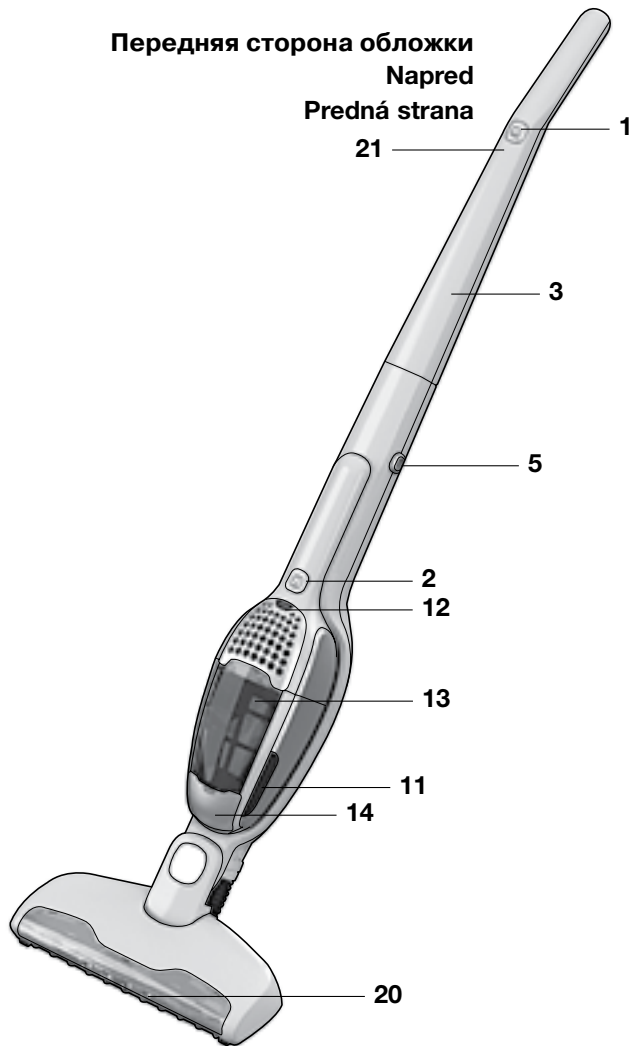
Thinking of you

 **Electrolux**

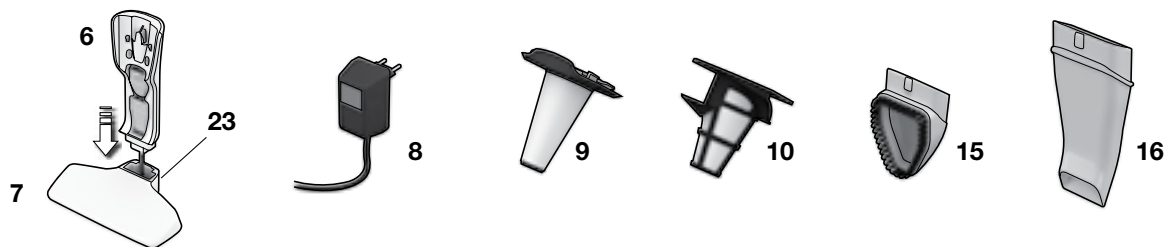
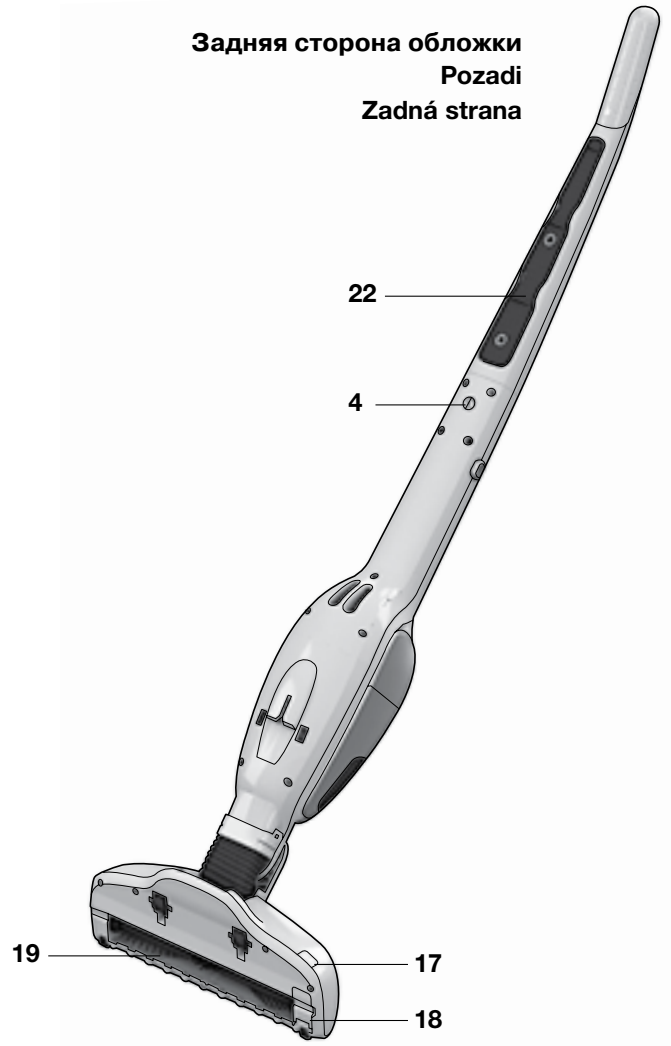


ergorapido™

Передняя сторона обложки
Napred
Predná strana



Задняя сторона обложки
Pozadi
Zadná strana



Русский**Содержание**

Распаковка и сборка	74
Зарядка	75
Уборка	76
Опорожнение и очистка	77
Чистящая щетка-ролик, шланг и колеса	78
Замена батарей	79
Меры предосторожности	80
Информация для потребителя	81

Детали и принадлежности

1 Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)
2 Кнопка On/off (Вкл/Выкл), ручной блок
3 Ручка
4 Крепежный винт
5 Кнопка фиксатора, ручной блок
6 Зарядное устройство, настенный блок
7 Зарядное устройство, напольный блок
8 Переходник
9 Тонкий фильтр (внутренний фильтр)
10 Предварительный фильтр (внешний фильтр)
11 Кнопка фиксатора, пылесборник
12 Индикатор батареи, литий*
13 Пылесборник
14 Крышка пылесоса
15 Щетка
16 Щелевая насадка
17 Кнопка фиксатора щетки-ролика
18 Крышка отделения для щетки-ролика
19 Щетка-ролик
20 Передняя подсветка насадки
21 Индикатор заряда, NiMH
22 Ремешок для хранения
23 Кнопка фиксатора, зарядное устройство

Srpski**Sadržaj**

Raspakivanje i sklapanje	74
Punjenje	75
Usisavanje	76
Pražnjenje i čišćenje	77
Čišćenje valjkaste četke, creva i točkica	78
Vađenje baterija	79
Mere predostrožnosti	80
Informacije za kupce	81

Funkcije/dodatni pribor

1 Dugme za uključivanje/isključivanje
2 Dugme za uključivanje/isključivanje na ručnoj jedinici
3 Drška
4 Zavrtanj za učvršćivanje
5 Dugme za oslobađanje ručne jedinice
6 Držač za punjenje, zidni
7 Držač za punjenje, podni
8 Adapter
9 Fini filter (unutrašnji filter)
10 Prefilter (spoljni filter)
11 Dugme za oslobađanje spremišta za prašinu
12 Prikaz kapaciteta baterije, litijumska baterija*
13 Spremište za prašinu
14 Poklopac usisivača
15 Četka
16 Papučica za usisavanje pukotina
17 Dugme za oslobađanje valjkaste četke
18 Poklopac sa vratancima za valjkastu četku
19 Valjkasta četka
20 Svetla na prednjem delu papučice
21 Indikator punjenja, NiMH (nikl-metal-hidrid) baterija
22 Traka za odlaganje usisivača
23 Dugme za oslobađanje držača za punjenje

Slovensky**Obsah**

Rozbalenie a montáž	74
Nabíjanie	75
Vysávanie	76
Vyprázdňovanie a čistenie	77
Čistenie čistiaceho kotúča, hadice a koliesok	78
Vyberanie batérií	79
Bezpečnostné opatrenia	80
Informácie pre spotrebiteľa	81

Funkcie alebo doplnky

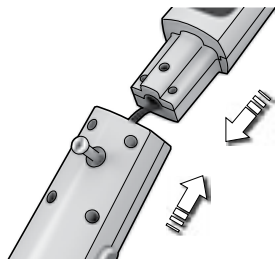
1 Vypínač
2 Vypínač, príručný vysávač
3 Rukoväť
4 Poistná skrutka
5 Uvoľňovacie tlačidlo, príručný vysávač
6 Stanica dobíjania batérie, príchytka na stenu
7 Stanica dobíjania batérie, príchytka na podlahu
8 Adaptér
9 Jemný filter (vnútorný filter)
10 Prefilter (vonkajší filter)
11 Uvoľňovacie tlačidlo, nádoba na prach
12 Zobrazenie batérie, lítiová verzia*
13 Nádoba na prach
14 Kryt vysávača
15 Kečka
16 Štrbinová hubica
17 Uvoľňovacie tlačidlo čistiaceho kotúča
18 Kryt čistiaceho kotúča
19 Čistiaci kotúč
20 Predné kontrolky hubice
21 Indikator nabíjania, NiMH verzia
22 Parkovací pruh
23 Uvoľňovacie tlačidlo, dobíjacia stanica elx

*Ergorapido Plus

*Ergorapido Plus

*Ergorapido Plus

Распаковка и сборка / Raspakivanje i sklapanje / Rozbalenie a montáž



- 1. Проверьте, все ли детали в коробке.**
Аккуратно вставьте ручку в нижнюю часть корпуса. Убедитесь, что шнур не зажат.
- 1. Proverite da li su svi delovi u kutiji.** Učvrstite dršku tako što ćete je pažljivo ubaciti u donji deo tela usisivača. Pazite da ne prikleštite kabl.
- 1. Skontrolujte, či sú v balení všetky časti vysávača.** Rukoväť pripevnite tak, že ju opatrne zasuniete do spodnej hlavnej časti. Dávajte pozor, aby sa nezasekol kábel.

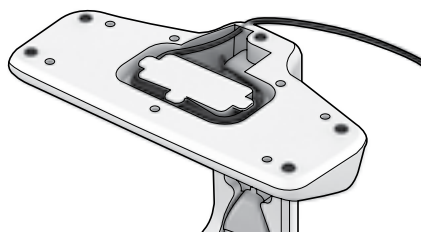


- 2. Закрепите ручку,** затянув прилагаемый крепежный винт. Воспользуйтесь отверткой или монетой.
- 2. Osigurajte dršku** tako što ćete pričvrstiti dati zavrtanj za učvršćivanje. Upotrebite odvijač ili novčić.
- 2. Rukoväť zaistite** dotiahnutím dodanej poistnej skrutky. Použite skrutkovač alebo mincu.

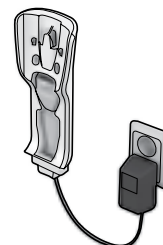
Зарядное устройство / Držač za punjenje / Dobijacia stanica



- 1. Поместите зарядное устройство** вдали от источников тепла, прямого солнечного света и сырых мест. Вставьте переходник в сеть и подключите к зарядному устройству.
- 1. Postavite držač za punjenje** na bezbednoj razdaljini od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti i vlažnih mesta. Uključite adapter u utičnicu za struju i povežite ga sa držačem za punjenje.
- 1. Umestnite dobijacu stanicu** v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, priameho slnečného svetla alebo mokrych miest. Adaptér zapojte do elektrickej zásuvky a potom do dobijacej stanice.

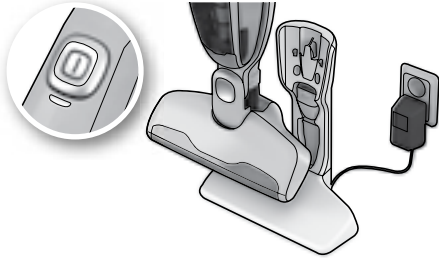


- 2. На днище зарядного устройства** есть углубление для намотки неиспользуемого шнура.
- 2. Ispod držača za punjenje** postoji šupalj prostor u koji se može smestiti umotani nekorisćeni deo kabla.
- 2. Na spodnej strane dobijacej stanice** je otvor, do ktorého možno navinúť zvyšný kábel.



- 3. Кроме того,** на стену можно установить настенный блок. Отделите его от напольного блока. Убедитесь, что стена может выдержать вес пылесоса Ergorapido.
- 3. Zidni držač za punjenje** može da se montira i na zid. Odvojite zidni držač za punjenje od podnog držača za punjenje. Obavezno proverite da li zid može da nosi težinu usisivača Ergorapido.
- 3. Vysávač** možno namontovať aj na stenu pomocou príchytky na stenu. Oddel'te ju od príchytky na podlahu. Vždy skontrolujte, či stena udrží hmotnosť vysávača Ergorapido.

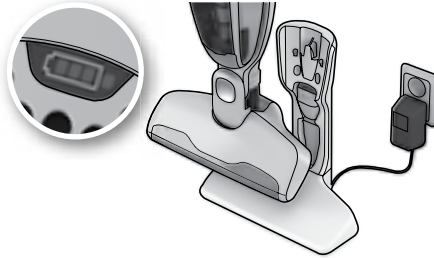
Зарядка / Punjenje / Nabíjanie



1. Ergorapido: Индикатор включится при правильной установке пылесоса Ergorapido в зарядное устройство. При полном заряде индикатор будет включаться на несколько секунд в минуту.

1. Ergorapido: Lampica indikatora će zasvetleti u trenutku kad se Ergorapido pravilno postavi u držač za punjenje. Kada se baterija u potpunosti napuni, LED lampica će svetleti nekoliko sekundi u minutu.

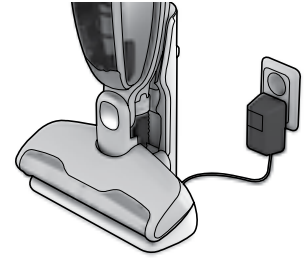
1. Ergorapido: Keď je vysávač Ergorapido správne umiestnený v dobíjacej stanici, rozsvieti sa indikátor. Keď je batéria úplne nabitá, indikátor LED zasvieti na niekoľko sekúnd za minútu.



2. Ergorapido Plus: Индикаторы заряда батареи включатся один за другим по мере заряда пылесоса при правильной установке в зарядное устройство.

2. Ergorapido Plus: Svetla za prikaz kapaciteta baterije će se uključivati jedno za drugim kako se mašina bude punila nakon što se pravilno postavi u držač za punjenje.

2. Ergorapido Plus: Keď je vysávač Ergorapido správne umiestnený v dobíjacej stanici, kontrolky zobrazenia kapacity batérie sa počas dobíjania postupne rozsvietia.



3. При полном разряде для полной зарядки батареи требуется около 16 часов (4 часа для Ergorapido Plus). Для сохранения качества батареи оставляйте неиспользуемый пылесос Ergorapido на подзаряд.

3. Kad se baterija u potpunosti isprazni, potrebno je 16 časova punjenja da bi se ponovo uspostavio njen pun kapacitet (4 časa za Ergorapido Plus). Ostavite Ergorapido da se puni kada ga ne koristite da biste održali nivo napunjenosti baterije.

3. Keď je batéria úplne vybitá, úplné dobitie kapacity batérie vyžaduje približne 16 hodín (4 hodiny pri vysávači Ergorapido Plus). Ak chcete zachovať výkonnosť batérie, nechajte vysávač Ergorapido pripojený k nabíjačke.

Индикатор заряда батареи* / Prikaz kapaciteta baterije* / Zobrazenie kapacity batérie*



1. 3 синих индикатора: заряд батареи >75%
2 синих индикатора: заряд батареи 75–25%
1 синий индикатор: заряд батареи <25%
1 синий мигающий индикатор: батарея разряжена

1. 3 plava svetla: kapacitet baterije >75%
2 plava svetla: kapacitet baterije 75-25%
1 plavo svetlo: kapacitet baterije <25%
1 plavo svetlo koje treperi: kapacitet baterije – prazna

1. 3 modré kontrolky: kapacita batérie > 75 %
2 modré kontrolky: kapacita batérie 75 – 25 %
1 modrá kontrolka: kapacita batérie < 25 %
1 modrá blikajúca kontrolka: kapacita batérie – batéria prázdna



2. Горит красный индикатор.
• Блок перегрет. Очистите фильтры, щетку-ролик и шланг и начните зарядку.
• Если мигает красный индикатор, двигатель перегружен. Очистите щетку-ролик

2. Ako je upaljeno crveno svetlo:
• Usisivač se pregrejao. Očistite filtere, valjkastu četku, crevo i stavite aparat da se puni.
• Ako crveno svetlo treperi, onda je motor preopterećen. Očistite valjkastu četku.

2. Ak svieti červená kontrolka:
• Vysávač je príliš horúci. Vyčistite filtre, čistiaci kotúč a hadicu a pripojte vysávač k nabíjačke.
• Ak bliká červená kontrolka, motor je preťaženy. Vyčistite čistiaci kotúč.



3. При полном заряде индикаторы* выключаются и переходят в ждущий режим = экономия питания, индикация миганием раз в минуту.

3. Kada se baterija u potpunosti napuni, LED lampica* se isključuje i aparat prelazi u stanje pripravnosti = mnogo manja potrošnja energije sa indikatorom koji treperi jednom u minutu.

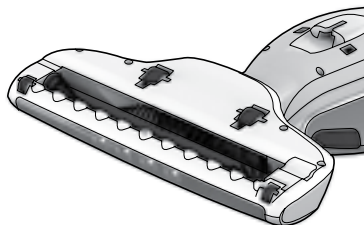
3. Keď je vysávač úplne nabitý, kontrolky LED* sa vypnú a zariadenie prejde do pohotovostného režimu, v ktorom má oveľa nižšiu spotrebu, čo je signalizované jedným bliknutím za minútu.

*Ergorapido Plus

*Ergorapido Plus

*Ergorapido Plus

Уборка пола и ковров / Usisavanje poda i tepiha / Vysávanie podláh a kobercov

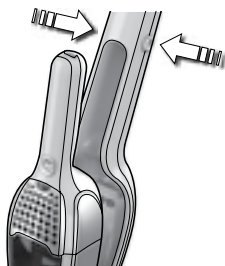


1. **Необходимо регулярно проверять**, не засорились ли колеса насадки или щетка-ролик, чтобы не поцарапать пол.
1. **Potrebno je da redovno proveravate** da li su točkici papučice i valjkasta četka čisti kako bi se izbeglo grebanje osetljivih podnih površina.
1. **Pravidelne by ste mali kontrolovati**, či sú kolieska hubice a čistiaci kotúč čisté, aby ste predišli poškrabaniu citlivých podláh.

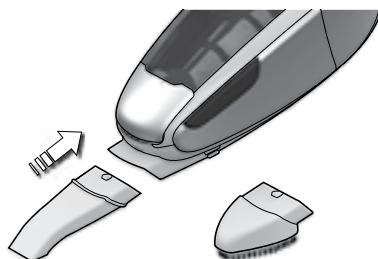


2. Для включения пылесоса Ergorapido нажмите кнопку On/Off (Вкл/Выкл).
 - **Первое положение** = полная мощность
 - **Второе положение** = средняя мощность
2. Pokrenite Ergorapido tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje/isključivanje:
 - **Prvo podešavanje** = puna snaga
 - **Drugo podešavanje** = srednja snaga
2. Vysávač Ergorapido zapnite/vypnite posunutím vypínača nadol:
 - **prvé nastavenie** = plný výkon
 - **druhé nastavenie** = stredný výkon

Уборка столов, мебели, автомобильных сидений и т. п. / Usisavanje nameštaja, sedišta automobila itd. /



1. **Выньте ручной блок, нажав кнопку-фиксатор**. Щелевая насадка и малая щетка хранятся в зарядном устройстве.
1. **Odvojite ručnu jedinicu tako što ćete pritisnuti dugmad za oslobađanje**. Papučica za usisavanje pukotina i četkica se nalaze u držaču za punjenje.
1. **Stlačením a uvoľnením tlačidiel vyberte príručný vysávač**. Štrbinová hubica a kefka sa nachádzajú v dobijacej stanici.



2. **Прикрепите щелевую насадку** для облегчения очистки труднодоступных мест или щетку для сбора пыли. Для включения или выключения ручного блока нажмите кнопку.
2. **Montirajte papučicu za usisavanje pukotina** na usisivač kako biste lakše usisavali teško dostupne oblasti ili montirajte četkicu za prašinu. Pokrenite/zaustavite ručnu jedinicu tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje.
2. **Pripojením štrbinovej hubice** možete vysávať ťažko prístupné miesta a pripojením kefky môžete vysávať prach. Príručný vysávač zapnite/vypnite stlačením vypínača.

Vysávanie nábytku, sedadiel v aute a pod.

Опорожнение и очистка / Pražnjenje i čišćenje / Vyprázdňovanie a čistenie

Пылесборник Ergorapido нужно регулярно опорожнять и очищать вместе с фильтрами для поддержания высокой мощности всасывания.

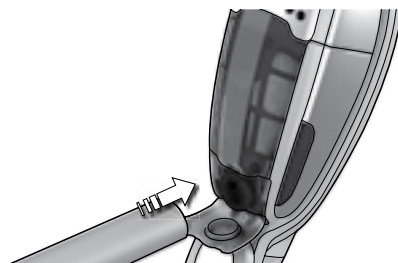
Не мойте пылесборник и фильтры в посудомоечной машине.

Сpreмиште за prašinu usisivača Ergorapido se mora redovno prazniti, а pored njega potrebno je čištit i filtere kako bi se obezbedila velika usisna snaga.

Nikada nemojte da perete spremište za prašinu i filtere u mašini za pranje sudova.

Нáдóбу на прах высáвáчá Ergorapido je потребнé правíделне выпрáздñóвáт а spolu s filterami čištit, aby si vysávač zachoval vysoký sací výkon.

Nádoby na prach ani filtre nikdy neumývajte v umývačke riadu.



1. Быстрое опорожнение пылесборника.
Откройте крышку пылесоса. Очистите пылесборник, вставив шланг другого пылесоса в его отверстие.

1. Brzo pražnjenje spremišta za prašinu. Skinite poklopac usisivača. Očistite spremište za prašinu tako što ćete staviti crevo drugog usisivača na otvor za usisavanje prašine.

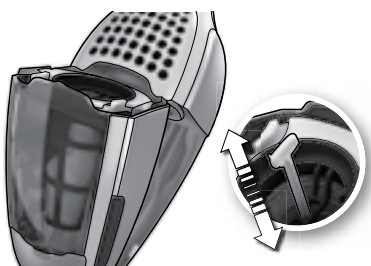
1. Рýчлe выпрáздñóвáние нáдóбы на прах. Отворте крыт высáвáчá. Нáдóбу на прах вычíстíte так, же к отвору высáвáчá прíлóжитé хадíцу íнóгó высáвáчá.



2. Опорожнение пылесборника. Выньте фильтры и вытряхните содержимое в мусорное ведро. Установите фильтры и защелкните пылесборник на место.

2. Pražnjenje spremišta za prašinu. Uklonite filtere, ispraznite sadržaj u kantu za otpatke. Vratite filtere i postavite spremište za prašinu na mesto.

2. Выпрáздñóвáние нáдóбы на прах. Выбeрте фíлтре, выпрáздñíte обсáдó до кóшá. Врáтíte фíлтре до высáвáчá а нехáжíte нáдóбу на прах запáднúт спáт на мíесто.



3. Быстрая очистка тонкого фильтра. (Рекомендуется при каждой чистке). Снимите пылесборник и сожмите пружину 5–6 раз, чтобы выбить пыль.

3. Brzo čišćenje finog filtera. (Preporučuje se posle svakog usisavanja.) Oslobodite spremište za prašinu, povucite/oslobodite oprugu 5-6 puta kako biste izbacili prašinu.

3. Рýчлe чíстeние жeмнóгó фíлтра. (Oдporúчá са при кáждóм чíстeнии.) Уво́лните нáдóбу на прах, потíахнутím а уво́лненím прýжíны пáт- а́ж шeсткрáт за себóу уво́лните усáдeный прах.



4a. Очистка пылесборника и фильтров. (Рекомендуется при каждой 5-й чистке). Снимите пылесборник и выньте оба фильтра, нажав на кнопки-фиксаторы.

4a. Čišćenje spremišta za prašinu i filtera. (Preporučuje se posle svakog petog usisavanja.) Oslobodite spremište za prašinu, izvadite oba filtera tako što ćete pritisnuti dugmad za oslobađanje.

4a. Чíстeние нáдóбы на прах а фíлтров. (Oдporúчá са при кáждóм пíатом чíстeнии.) Уво́лните нáдóбу на прах, стáчeнím уво́лñóвáчím тáчíдíелí выбeрте обá фíлтре.



4b. Отделите фильтры. Пылесборник и фильтры для очистки можно потрясти или промыть теплой водой (ни в коем случае не в посудомоечной машине). Перед тем как поместить на место, все детали следует просушить.

4b. Razdvojite filtere. Spremište za prašinu i filteri mogu da se protresu ili isperu mlakom vodom (nikada u mašini za pranje sudova). Svi delovi moraju da se osuše pre nego što se ponovo sklope obrnutim redosledom.

4b. Oddel'te ích. Nečistoty z nádoby na prach a filtrov možno vytrást alebo opláchnúť teplou vodou (nikdy nie v umývačke riadu). Všetky súčasti musia byť pred vloženíím v opačnom poradí suché.

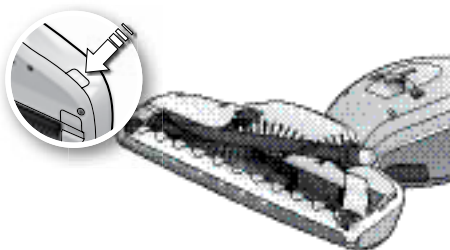
- EN
- FR
- ES
- IT
- PT
- NL
- DE
- GR
- SV
- NB
- DA
- FI
- BG
- CS
- HR
- ET
- HU
- LV
- LT
- PL
- RO
- RU**
- SR**
- SK**
- SL
- TR
- UK

Очистка щетки-ролика / Čišćenje valjkaste četke / Čistenie čištiaceho kotúča

Щетка-ролик, шланг и колеса могут потребовать чистки при засорении или застревании .

Ako se iz bilo kojeg razloga valjkasta četka, crevo i točkici blokiraju ili zaglave, moguće je da im je potrebno čišćenje.

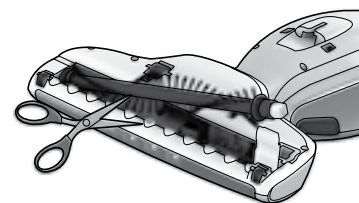
Ak sa čištiaci kotúč, hadica a kolieska zablokujú alebo upchajú, môže ich byť potrebné vyčistiť.



1. Выключите пылесос Ergorapido. Нажмите кнопку фиксатора щетки-ролика. Крышка немного ослабнет, и щетку-ролик можно будет вынуть.

1. Najpre isključite Ergorapido. Pritisnite dugme za oslobađanje valjkaste četke. Poklopac sa vratancima će se malo osloboditi, pa će valjkasta četka moći da se izvadi.

1. Najskôr vypnite vysávač Ergorapido. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo čištiaceho kotúča. Kryt kotúča sa čiastočne uvoľní a čištiaci kotúč môžete vybrať.



2. Извлеките щетку-ролик и очистите ее. Удалите нити острым предметом. Установите ролик на место и убедитесь, что он свободно вращается. Закройте крышку.

2. Izvadite valjkastu četku i očistite je. Koristite oštre predmete da biste uklonili niti. Ponovo vratite valjkastu četku, vodeći računa da može slobodno da se vrti. Zatvorite poklopac sa vratancima.

2. Vyberte čištiaci kotúč a vyčistite ho. Pomocou ostrého predmetu z neho odstráňte vlákna. Kotúč znova nasadte a uistite sa, či sa voľne otáča. Zatvorte kryt kotúča.

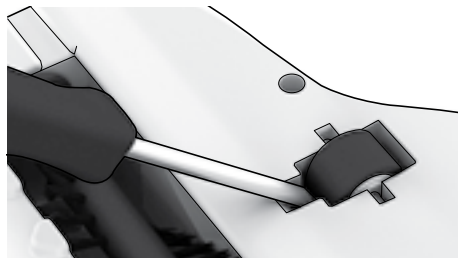
Очистка шланга и колес / Čišćenje creva i točkica / Čistenie hadice a koliesok



1. Освободите защелку и выньте шланг из крепления. Удалите мусор. Вставьте шланг на место и защелкните.

1. Otkaçite zubac i izvucite crevo iz ležišta. Uklonite sve ostatke. Vratite crevo u ležište i fiksirajte ga pomoću zupca.

1. Uvoľnite západku a vytiahnite hadicu z nástavca. Odstráňte nečistoty. Vráťte hadicu naspäť a zaistite západkou.



2. Если колеса нужно очистить, осторожно снимите их небольшой отверткой.

2. Pažljivo skinite točkice pomoću malog odvijača ako je potrebno da ih očistite.

2. Ak je potrebné vyčistiť kolieska, opatrne ich odmontujte pomocou malého skrutkovača.



3. Удалите предметы, которые могли запутаться вокруг осей колес. Слегка нажав, установите колеса в направляющие.

3. Uklonite predmete koji su se možda zaglavili u osovinama točkica. Vratite točkice tako što ćete ih ponovo uglaviti u žlebove.

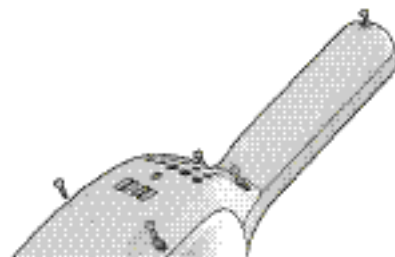
3. Odstráňte všetky predmety zachytené na hriadelí koliesok. Kolieska znova zatlačte do drážok.

Замена батарей / Vađenje baterija / Vyberanie batérií

Неадекватное обращение с батареями опасно. Поместите весь ручной блок в контейнер для отходов. Перед переработкой или утилизацией устройства выньте из него батареи. Не выбрасывайте отработанные батареи вместе с бытовыми отходами.

Nepropisno vađenje baterija može biti opasno. Onesite kompletnu ručnu jedinicu u stanicu za recikliranje. Pre nego što bacite ili reciklirate aparat, potrebno je da iz njega izvadite baterije. Korišćene baterije se ne smeju odlagati kao obično smeće.

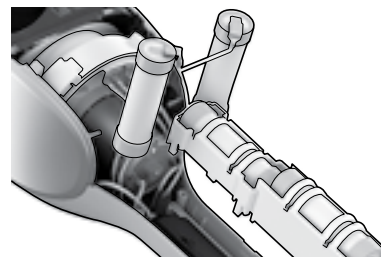
Nesprávna manipulácia s batériami môže byť nebezpečná. Celý ručný vysávač занеzte na zberné miesto na recykláciu odpadu. Pred vyradením alebo recyklovaním prístroja je potrebné z neho vybrať batérie. Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom.



1. Разрядите батареи перед извлечением. Перед извлечением батарей пылесос Ergorapido необходимо отключить от зарядного устройства. Отверните винты. Осторожно снимите крышку.

1. Baterije bi trebalo da uvek budu prazne pre nego što ih izvadite. Ergorapido ne sme biti priključen na držač za punjenje dok vadite baterije. Odvrnite zavrtnje. Pažljivo podignite poklopac.

1. Skôr ako batérie vyberiete, mali by ste ich vždy úplne vybiť. Pri vyberaní batérií musí byť vysávač Ergorapido odpojený od dobíjacej stanice. Odskrutkujte skrutky. Opatrne nadvihnite kryt.



2. Отрежьте соединительные провода, выньте батареи и оберните пленкой видимые металлические поверхности. Поместите батареи в подходящую упаковку.

2. Otkāčite kablove za povezivanje, izvadite baterije i stavite lepljivu traku preko vidljivih metalnih površina. Odložite baterije u odgovarajuće pakovanje.

2. Odpojte pripájacie káble, vyberte batérie, umiestnite pásku na viditeľné kovové oblasti. Vložte batérie do vhodného balenia.

EN
FR
ES

IT
PT
NL

DE
GR
SV

NB
DA
FI

BG
CS
HR

ET
HU
LV

LT
PL
RO

**RU
SR
SK**

SL
TR
UK

Пылесос Ergorapido предназначен только для обычной уборки жилых помещений и только взрослыми. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не разрешайте детям играть с устройством. Во избежание удушья упаковочные материалы, например пластиковые мешки, не должны быть доступны детям.

Каждый пылесос рассчитан на определенное напряжение. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными зарядного переходника. Пользуйтесь только оригинальным зарядным переходником, предназначенным для данной модели.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при уборке острых предметов или жидкостей;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).
- Не оставляйте пылесос под прямым солнечным светом.
- Не подвергайте пылесос и батареи сильному нагреву.
- Недопустимо разбирать батареи, закорачивать их, помещать на проводящую металлическую поверхность или подвергать сильному нагреву.
- Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Использование пылесоса в вышеперечисленных условиях может привести к его серьезному повреждению, которое не подпадает под действие гарантии.

Ergorapido mogu da koriste isključivo odrasla lica i to za normalno usisavanje u kućnom okruženju. Obavezno čuvajte usisivač na suvom mestu. Sav servis i popravke može da vrši samo ovlašćeni Electrolux servisni centar.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparata, izvadite utikač iz utičnice.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom. Materijal za pakovanje, npr. plastične kese, ne bi trebalo da budu dostupne deci kako bi se izbeglo gušenje njime.

Svaki usisivač je projektovan za precizirani električni napon. Proverite da li napon struje odgovara naponu prikazanom na pločici adaptera za punjenje. Koristite samo originalni adapter za punjenje koji je namenjen za ovaj model.

Usisivač ne sme da se koristi:

- za mokre površine;
- u blizini zapaljivih gasova itd.;
- kada su na kućištu vidljivi znaci oštećenja;
- za oštre predmete ili tečnosti;
- za vruć ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta itd.;
- za sitnu prašinu, na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo;
- nemojte da ostavljate usisivač na direktnoj sunčevoj svetlosti;
- izbegavajte izlaganje usisivača i baterije jakoj toploti;
- baterija se ne sme rasklapati, stavljati na metalnu površinu, izlagati jakoj toploti i ne sme da dođe do kratkog spoja;
- nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.

Korišćenje usisivača u gorenavedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja proizvoda. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom.

Vysávač Ergorapido by mali používať iba dospelí a len na normálne vysávanie v domácnosti. Vysávač uchovávajte na suchom mieste. Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo pod dohľadom takejto osoby.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali. Baliaci materiál, napr. plastové vrecká, by sa mal uchovávať mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu.

Každý vysávač je vyrobený pre konkrétne napätie. Skontrolujte, či sa napätie elektrickej siete zhoduje s údajom na výkonnostnom štítku na adaptéri nabíjačky. Používajte len originálnu nabíjačku navrhnutú pre tento model.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- mokrých miest,
- v blízkosti horľavých plynov atď.,
- ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia,
- ostrých predmetov, tekutín,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.
- Nenechávajte vysávač na priamom slnečnom svetle.
- Vysávač ani batériu nevystavujte vysokej teplote.
- Batériu nesmiete rozoberať, skratovať, klásať na kovový povrch ani vystavovať vysokej teplote.
- Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie prístroja. Na takéto poškodenie sa záruka nevzťahuje.

Ремонт и обслуживание

В случае поломки или неисправности пылесоса Ergorapido следует обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux. Если шнур питания или зарядное устройство повреждены, во избежание опасности они подлежат замене компанией Electrolux, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

Информация для потребителя

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового устройства или внесения в него изменений.


Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее см. веб-сайт www.electrolux.com

Замечания о пылесосе и руководстве по его применению направляйте по следующему адресу электронной почты: floorcare@electrolux.com



Данный аккумуляторный пылесос, предназначенный для домашнего применения, соответствует директиве ЕС об ЭМС 2004/108/EC, директиве ЕС о низковольтных устройствах 2006/95/EC и директиве ЭЭС о маркировке CE 93/68/EEC. Все тесты на соответствие проведены независимыми третьими сторонами.



Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

Servisiranje i popravke

U slučaju prestanka rada ili kvara, morate da odnesete svoj usisivač Ergorapido u ovlašćeni Electrolux servisni centar. Ako su kabl za napajanje ili punjač oštećeni, njih mora zameniti Electrolux, njegov ovlašćeni servis ili kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Informacije za kupce

Electrolux odbacuje bilo kakvu odgovornost za svu štetu nastalu nepropisnim korišćenjem aparata ili u slučajevima kada aparat izaziva smetnje.


Pri dizajniranju ovog proizvoda vodilo se računa o zaštiti čovekove sredine. Svi plastični delovi su označeni u svrhu recikliranja. Za detaljnije informacije posetite našu Web lokaciju: www.electrolux.com

Ako imate bilo kakve komentare o usisivaču ili knjižici „Uputstvo za upotrebu“, pošaljite e-poruku na: floorcare@electrolux.com



Izjavljujemo da ovaj usisivač koji radi na baterije i koji je namenjen za kućnu upotrebu odgovara zahtevima EMC direktive 2004/108/EC, direktive za nizek napon 2006/95/EC i direktive za CE označavanje 93/68/EEC. Sve testove ispunjenja zahteva izvršilo je nezavisno telo za testiranje.



Символ  на производу или на njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao običan otpad. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Odlaganjem ovog proizvoda na odgovarajući način, pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe usled neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.

Servis alebo opravy

V prípade poruchy musíte vysávač Ergorapido zaniest do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Electrolux. Ak sa kábel napájania alebo nabíjačka poškodila, musí ich vymeniť spoločnosť Electrolux, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Informácie pre spotrebiteľa

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča.

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite www.electrolux.com.


Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com

Navštívte našu webovú lokalitu www.electrolux.sk alebo zavolajte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov na číslo 02/3214 1334.



Vyhlasujeme, že tento vysávač na batérie určený na použitie v domácnosti spĺňa požiadavky smernice EMC 2004/108/ES, smernice 2006/95/ES týkajúcej sa nízkeho napätia a značky CE 93/68/EHS. Všetky testy v súlade so zákonnými predpismi vykonala nezávislá tretia strana.



Символ  на продукте alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNB
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SR
SKSL
TR
UK